

∞  ∞  
◊H·E·M·I·N·G·W·A·Y·◊

DP-201 MKII  
piano digital



Musikhaus Thomann  
Thomann GmbH  
Hans-Thomann-Straße 1  
96138 Burgebrach  
Alemania  
Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0  
Correo electrónico: [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)  
Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

31.05.2016, ID: 358343

## Índice

<b>1</b>	<b>Información general</b> .....	<b>5</b>
1.1	Guía de información.....	5
1.2	Convenciones tipográficas.....	5
1.3	Símbolos y palabras de advertencia.....	6
<b>2</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Características técnicas</b> .....	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Instrucciones de montaje</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Conexiones</b> .....	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Campo de controles y conexiones</b> .....	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Manejo</b> .....	<b>17</b>
7.1	Encender/apagar el módulo.....	17
7.2	Función de desconexión automática.....	17
7.3	Ajustar el volumen.....	17
7.4	Ecualizador.....	17
7.5	Sensibilidad al tacto.....	18
7.6	Configurar el piano digital, menú de funciones.....	18
7.6.1	Transponer.....	19
7.6.2	Afinación.....	19
7.6.3	Transponer primera voz por octavas.....	20
7.6.4	Transponer segunda voz por octavas en modo split.....	20
7.6.5	Transponer segunda voz por octavas en modo dual.....	20
7.6.6	Efecto de PAN, primera voz.....	21
7.6.7	Efecto de PAN, segunda voz, modo de split.....	21
7.6.8	Efecto de PAN, segunda voz, modo dual.....	21
7.6.9	Activar sistema de altavoces integrado.....	22
7.6.10	Función del pedal.....	22
7.6.11	Volumen de la primera voz.....	22
7.6.12	Volumen de la segunda voz, modo de split.....	22
7.6.13	Volumen de la segunda voz, modo dual.....	23
7.6.14	Volumen metrónomo.....	23
7.6.15	Nivel de reverberación.....	23
7.6.16	Nivel de coro.....	24
<b>8</b>	<b>Funciones</b> .....	<b>25</b>
8.1	Reproducir secuencias demo.....	25
8.2	Efecto de reverberación.....	25
8.3	Efecto de coro.....	26
8.4	Activar una determinada característica sonora.....	26
8.5	Modo split.....	26
8.6	Modo dual.....	27
8.7	Modo twin.....	27
8.8	Metrónomo.....	27

8.9	Función tempo/tap.....	28
8.10	Función de grabación.....	29
<b>9</b>	<b>Eliminación de fallos.....</b>	<b>30</b>
<b>10</b>	<b>Implementación MIDI.....</b>	<b>31</b>
<b>11</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>33</b>
<b>12</b>	<b>Protección del medio ambiente.....</b>	<b>34</b>

# 1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

## 1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web [www.thomann.de](http://www.thomann.de) para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico .

## 1.2 Convenciones tipográficas

En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

### Rótulos

Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.

**Ejemplo:** regulador de *[VOLUME]*, botón *[Mono]*.

### Display

Los textos y valores que aparecen en el display de un equipo se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre comillas.

**Ejemplo:** "24ch", "OFF".

### Procedimientos

Los pasos a seguir de un procedimiento específico aparecen numerados de forma consecutiva. El efecto de la acción descrita se resalta gráficamente con una flecha y sangrando esa línea del texto.

**Ejemplo:**

1. ➤ Encienda el equipo.
2. ➤ Pulse [Auto].  
⇒ El equipo funciona en modo automático.
3. ➤ Apague el equipo.

### Referencias cruzadas

Las referencias cruzadas se identifican gráficamente con una flecha e indicando el número de la página donde se encuentra la información. En la versión digital, las referencias cruzadas funcionan como enlaces directos que permiten acceder a la información referenciada con un clic del ratón.



Ejemplo: Ver  "Referencias cruzadas" en la página 6

## 1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
<b>¡PELIGRO!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
<b>¡ATENCIÓN!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
<b>¡AVISO!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.

Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.
	Peligro en general.

## 2 Instrucciones de seguridad

### Uso previsto

Este equipo genera diferentes sonidos de piano y otros instrumentos musicales, convirtiendo las señales digitales que se producen tocando el teclado integrado. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

### Seguridad



#### ¡PELIGRO!

##### ¡Peligro para los niños!

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y regulaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragarse las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



#### ¡PELIGRO!

##### Descarga eléctrica por cortocircuito

No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.



#### ¡PELIGRO!

##### Alto voltaje. Riesgo de descarga eléctrica

El equipo contiene componentes que conducen alta tensión eléctrica. No retire nunca las cubiertas de protección.

En el interior del equipo no se encuentra ningún componente que requiera mantenimiento por parte del usuario.



### ¡ATENCIÓN!

#### Posibles lesiones auditivas

Cuando los auriculares o altavoces están conectados, el equipo puede generar determinado volumen de sonido que puede causar pérdida transitoria o permanente de la capacidad auditiva.

No utilice el equipo de forma continua con alto volumen de sonido. Baje inmediatamente el volumen al percibir un zumbido en los oídos o sufrir pérdidas de la capacidad auditiva.



### ¡ATENCIÓN!

#### Riesgo de lesiones debido a peso elevado

Debido al elevado peso del equipo, éste deberá siempre ser transportado e instalado por, al menos, dos personas.



### ¡AVISO!

#### Condiciones de servicio

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.



### ¡AVISO!

#### Alimentación de corriente externa

La corriente es suministrada al equipo mediante una fuente de alimentación externa. Antes de conectar la fuente de alimentación externa, asegúrese de que los datos de tensión del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas eléctricas o de uso ocasional, desconecte la fuente de alimentación externa desenchufando el conector del toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.

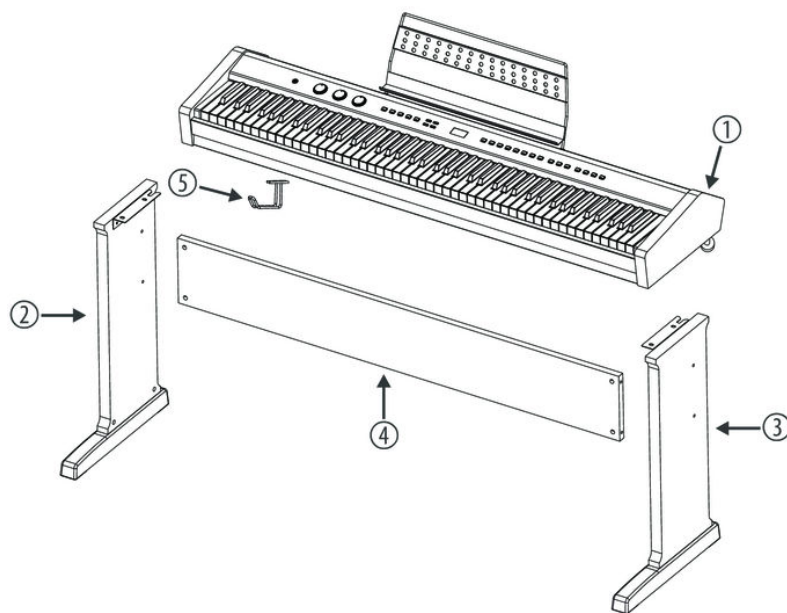


### 3 Características técnicas

Este piano digital ofrece las siguientes características específicas:

- 88 teclas pesadas con mecanismo de martillo y nivel dinámico ajustable
- Display LC con iluminación de fondo (azul)
- Grabadora integrada (MIDI)
- Altavoces integrados
- Elementos de mando y visualización de fácil manejo
- 16 características sonoras
- Polifonía: 64 voces programadas.
- Capacidad de grabación: 50.000 notas
- Efecto de reverberación y coro
- Metrónomo integrado
- Modo dual y modo de split
- Conexiones: pedal de sostenimiento, auriculares, Line OUT, Line IN, USB to Host
- El suministro incluye un atril, el pedal de sostenimiento y el adaptador de 12 V
- Función de desconexión automática

## 4 Instrucciones de montaje



Para montar el piano digital, se requiere un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (no forma parte del suministro). Desembale el paquete suministrado y compruebe la existencia de todos los componentes a partir de la siguiente lista.

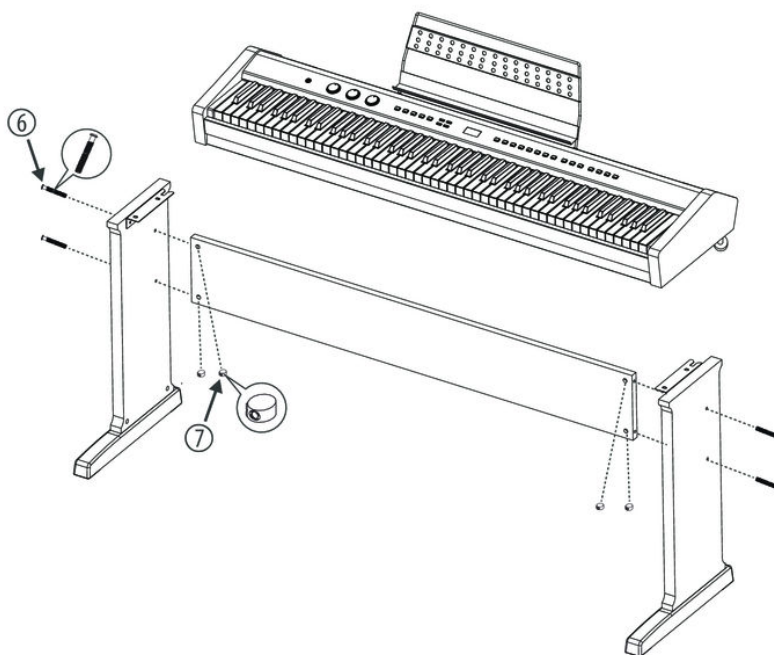
1	Caja del piano con atril
2	Lateral izquierdo
3	Lateral derecho
4	Fondo
5	Soporte para auriculares.
6	4 × tornillos con ranura cruzada M6 × 55
7	4 × pasadores transversales
8	4 × tornillos con ranura cruzada M6 × 16
9	4 × tornillos con ranura cruzada M4 × 12
Además: pedal de sostenimiento, cable de conexión del pedal adaptador de 12 V	

**Montaje**

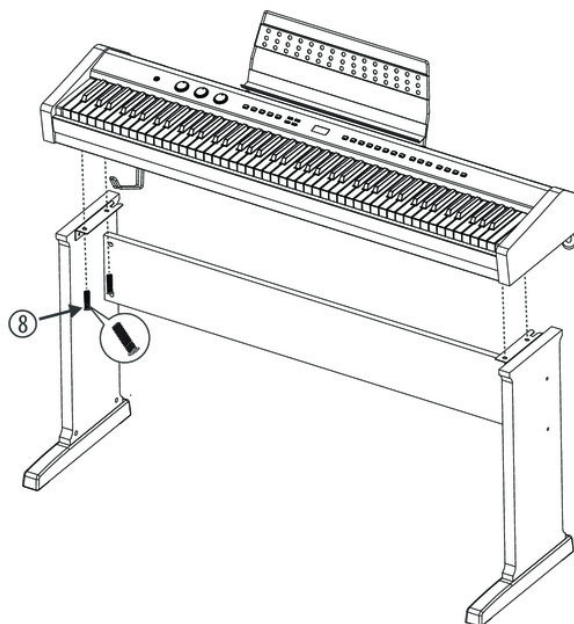
Sitúe el piano digital al alcance de una toma de corriente.

Monte los componentes siguiendo las ilustraciones y utilice únicamente los tornillos suministrados. De lo contrario, se pueden causar daños en la caja y hasta perjudicar la estabilidad del instrumento.

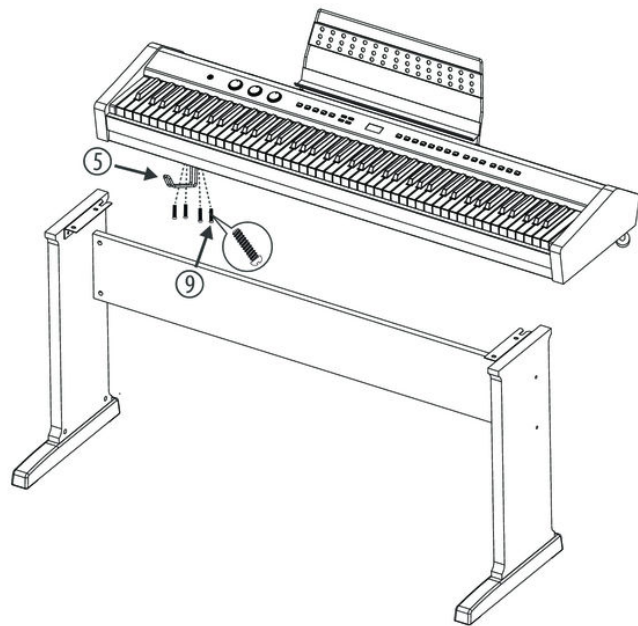
Fije el panel de fondo con los cuatro tornillos M6 × 55 y los elementos de sujeción en los laterales.



Sitúe la caja del piano digital en el mueble y fijela con cuatro tornillos M6 × 16.



Fije el soporte para auriculares con cuatro tornillos M4 × 12 en el fondo de la caja del piano digital. Sitúe el piano digital en el lugar deseado.



### Terminal de alimentación

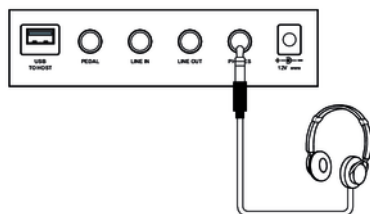
1. Procure que el interruptor principal del piano se encuentre en la posición de OFF en el momento de conectar o desconectar la alimentación de red.
2. Ponga el regulador de volumen al mínimo.
3. Conecte la fuente de red suministrada con el terminal de 12 V del módulo. A continuación, conecte el cable de red con la tomacorriente.
4. A continuación, encienda el equipo.



*Si no se utiliza el piano, o bien en caso de tormentas con peligro de rayos, desconecte el conector de red de la toma de corriente para prevenir daños.*

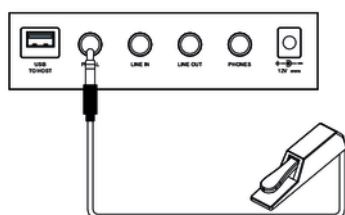
## 5 Conexiones

### Auriculares



La salida de auriculares se encuentra en la cara posterior de la caja del piano digital. Conectando auriculares (no forman parte del suministro) con esa salida, se apagan automáticamente los altavoces del piano.

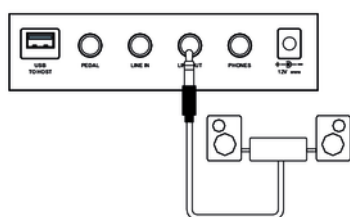
### Pedal



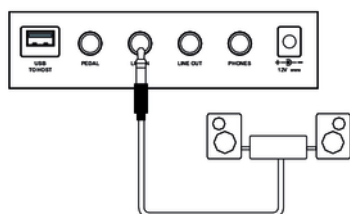
Conecte el pedal de sostenimiento con el terminal previsto en la parte inferior de la caja del piano digital.

Función del pedal: Accionando este pedal, se prolongan todas las notas por un intervalo definido, simulando el efecto que se consigue al levantar los atenuadores de un piano analógico.

### Equipos audio ajenos



Por medio del terminal *[LINE OUT]*, Vd. puede conectar un amplificador, otros equipos de audio, un mezclador o un equipo de grabación con el piano digital. Conecte la salida a través de un cable adecuado con la entrada del equipo audio.



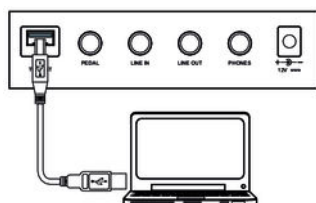
Por medio del terminal *[LINE IN]*, Vd. puede conectar un reproductor de CD o MP3, por ejemplo, para reproducir y acompañar sus piezas propias a través de los altavoces del piano digital. Conecte la entrada a través de un cable adecuado con la salida del equipo audio.



#### ¡AVISO!

Antes de conectar otro equipo ajeno con el piano, ponga a "mínimo" el regulador del volumen para evitar que se dañen los altavoces.

### USB to Host

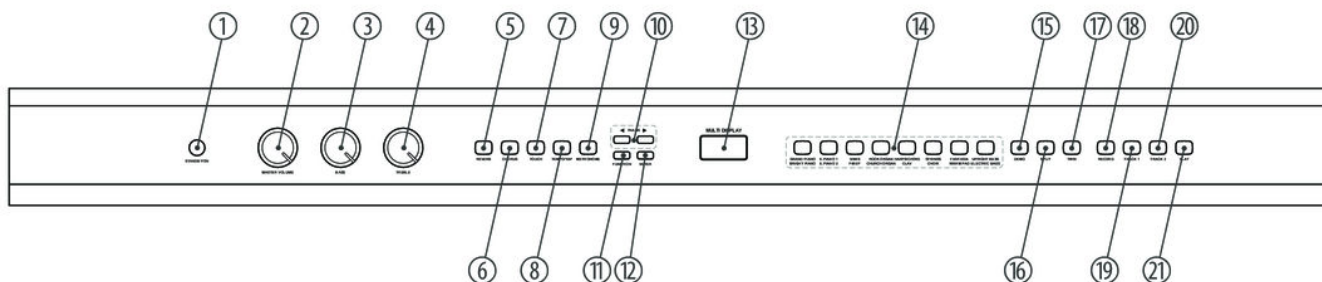


Por medio de esta salida, se transmiten los datos MIDI generados en el piano digital a un equipo de PC (MIDI es un protocolo para comunicar entre sí varios instrumentos musicales electrónicos).

Al mismo tiempo, sirve para transmitir la señal de audio del piano digital a un equipo de PC conectado, con el que puede ser grabado y reproducido mediante software adecuado.

## 6 Campo de controles y conexiones

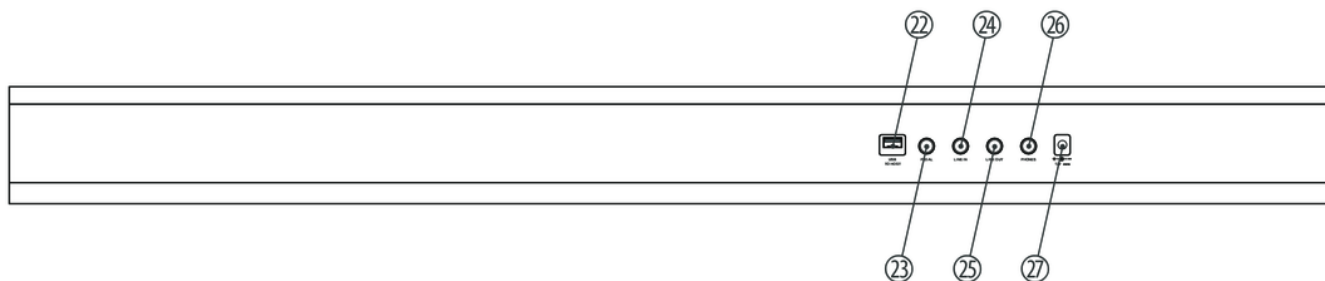
### Campo de controles



1	[STANDBY/ON] Interruptor principal para encender y apagar la alimentación de corriente del equipo.
2	[MASTER VOLUME] Regulador del volumen de los altavoces y la salida de auriculares.
3	[BASS] Regulador de graves.
4	[TREBLE] Regulador de agudos.
5	[REVERB] Tecla para activar el efecto de reverberación.
6	[CHORUS] Tecla para activar el efecto de coro.
7	[TOUCH] Tecla para ajustar la sensibilidad al tacto del teclado.
8	[TEMPO/TAP] Tecla para ajustar la velocidad de reproducción (en combinación con las teclas de flecha [TRANS]).
9	[METRONOME] Tecla de control del metrónomo.

10	<i>[TRANS]</i> Tecla para aumentar o disminuir el valor indicado.
11	<i>[FUNCTION]</i> Tecla para abrir el menú de funciones.
12	<i>[ENTER]</i> Tecla para confirmar valores de entrada y abrir los submenús.
13	Display.
14	<p>Teclas para activar la característica sonora deseada:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>[GRAND PIANO]</i>   <i>[BRIGHT PIANO]</i></li> <li>■ <i>[E. PIANO 1]</i>   <i>[E. PIANO 2]</i></li> <li>■ <i>[VIBES]</i>   <i>[FM EP]</i></li> <li>■ <i>[ROCK ORGAN]</i>   <i>[CHURCH ORGAN]</i></li> <li>■ <i>[HARPSICHORD]</i>   <i>[CLAV]</i></li> <li>■ <i>[STRINGS]</i>   <i>[CHOIR]</i></li> <li>■ <i>[FANTASIA]</i>   <i>[WARM PAD]</i></li> <li>■ <i>[UPRIGHT BASS]</i>   <i>[ELECTRIC BASS]</i></li> </ul> <p>Pulse esas teclas una vez para activar la primera voz (indicada encima de la tecla). Pulse esas teclas dos veces para activar la segunda voz (indicada debajo de la tecla).</p>
15	<i>[DEMO]</i> Tecla para activar el modo de demo.
16	<i>[SPLIT]</i> Tecla para activar el modo de split.
17	<i>[TWIN]</i> Tecla para activar el modo de twin.
18	<i>[RECORD]</i> Tecla para activar el modo de grabar.
19	<i>[TRACK 1]</i> Tecla para activar la pista de grabación 1.
20	<i>[TRACK 2]</i> Tecla para activar la pista de grabación 2.
21	<i>[PLAY]</i> Control de reproducción.

### Cara posterior



22	<i>[USB TO HOST]</i> Interfaz USB para la conexión a un ordenador.
23	<i>[PEDAL]</i> Terminal para la conexión del pedal de sostenimiento.
24	<i>[LINE IN]</i> Terminal de entrada para la conexión de un equipo de audio.
25	<i>[LINE OUT]</i> Terminal de salida para la conexión del piano digital a un amplificador, a otro equipo de audio, a un mezclador o a un equipo de grabación.
26	<i>[PHONES]</i> Salida de auriculares (terminal jack de 6,35 mm).
27	Terminal de alimentación de 12 V.



## 7 Manejo

### 7.1 Encender/apagar el módulo

Para encender y apagar el equipo, pulse el interruptor principal [STANDBY/ON], situado a la izquierda del campo de control.



*En caso de permanecer oscuro el display al encender el piano digital, compruebe si se aplica o no tensión de red.*

*Si no se escucha el sonido del piano a través de los altavoces integrados, compruebe si el regulador del volumen se encuentra a "mínimo".*

### 7.2 Función de desconexión automática

Transcurridos 30 minutos sin accionar ninguna tecla, el piano digital se desconecta automáticamente. Para volver a encender, pulse [STANDBY/ON].

#### **Desactivar la función de desconexión automática**

Para desactivar la función de desconexión automática, mantenga pulsada la primera tecla blanca izquierda del teclado al encender el piano digital. La desactivación se confirma con el mensaje de "Sleep Mode OFF".

Tenga en cuenta que la función se activará por defecto, cada vez al encender el equipo.

### 7.3 Ajustar el volumen

Gire del regulador de [MASTER VOLUME] para ajustar un volumen de sonido agradable al practicar y/o reproducir piezas programadas. Para subir el volumen, gire el regulador hacia la derecha. Para bajar el volumen, gire el regulador al contrario del sentido de las agujas del reloj.

### 7.4 Ecualizador

Utilice los reguladores de [TREBLE] y [BASS] para ajustar el sonido del piano digital según sus preferencias.

## 7.5 Sensibilidad al tacto

Por medio de esta función. Vd. determina la sensibilidad del teclado al tacto.

1. ➤ Pulse *[TOUCH]* para activar la función.  
⇒ El display muestra "T Normal".
2. ➤ Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para activar el modo deseado.

Ajuste	Significado
"T Low"	Intenso A nivel de suave, la respuesta al toque del teclado es muy sensible y rápido.
"T Normal"	Normal El nivel de normal se corresponde con la respuesta al toque habitual de teclados (ajuste de fábrica).
"T High"	Suave A nivel de intenso, la respuesta al toque del teclado es más bien duro.

## 7.6 Configurar el piano digital, menú de funciones

En el menú de funciones, se pueden editar una serie de parámetros del piano digital.

Para abrir el menú, pulse *[FUNCTION]*. En el menú abierto, pulse reiteradamente *[FUNCTION]* para ir de submenú a submenú, ver la siguiente tabla. Para abrir un menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas *[TRANS]* para editar el parámetro.

Menü	Funktion	Anzeige	Bereich	Standard
Performa	Transponer	Transp	-12 ... 12	000
Performa	Afinación	Tune	-64 ... 63	000
Performa	Transponer primera voz por octavas	M.Oct	-2 ... 2	000
Performa	Transponer segunda voz por octavas en modo split	S.Oct	-2 ... 2	000
Performa	Transponer segunda voz por octavas en modo dual	D.Oct	-2 ... 2	000
Performa	Efecto de PAN, primera voz	M.Pan	-64 ... 63	000
Performa	Efecto de PAN, segunda voz, modo de split	L.Pan	-64 ... 63	000
Performa	Efecto de PAN, segunda voz, modo dual	S.Pan	-64 ... 63	000

Menü	Funktion	Anzeige	Bereich	Standard
Performa	Activar sistema de altavoces integrado	Local	ON/OFF	ON
Performa	Función del pedal	Pedal	Pedal/Pedals	Pedal
Mixer	Volumen de la primera voz	M.Vol	0 ... 127	127
Mixer	Volumen de la segunda voz, modo de split	S.Vol	0 ... 127	127
Mixer	Volumen de la segunda voz, modo dual	D.Vol	0 ... 127	075
Mixer	Volumen metrónomo	MetroVol	0 ... 127	100
Effect	Nivel de reverberación	R.Lvl	0 ... 127	036
Effect	Nivel de coro	C.Lvl	0 ... 127	036

### 7.6.1 Transponer

Por medio de la función de transponer, Vd. puede alterar la altura del sonido doce semitonos hacia arriba o hacia abajo.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "Transp".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de -12 ... 12.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "000".

### 7.6.2 Afinación

Por medio de esta función, se puede afinar el sonido del teclado entero en pasos de cent.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y marque con las teclas de las flechas de *[TRANS]* la opción de "Tune".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de -64 ... 63.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "000".

### 7.6.3 Transponer primera voz por octavas

Por medio de esta función, Vd. puede transponer la primera voz dos octavas hacia arriba o hacia abajo.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "M.Oct".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para desplazar el rango de octava en un rango de -2 ... 2.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "000".

### 7.6.4 Transponer segunda voz por octavas en modo split

Por medio de esta función, Vd. puede transponer la segunda voz en el modo de split dos octavas hacia arriba o hacia abajo.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "S.Oct".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para desplazar el rango de octava en un rango de -2 ... 2.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "000".

### 7.6.5 Transponer segunda voz por octavas en modo dual

Por medio de esta función, Vd. puede transponer la segunda voz en el modo dual dos octavas hacia arriba o hacia abajo.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "D.Oct".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para desplazar el rango de octava en un rango de -2 ... 2.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "000".

### 7.6.6 Efecto de PAN, primera voz

Con este parámetro, se controla el efecto de PAN de la primera voz.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "M.Pan".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de -64 ... 63.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "000".

### 7.6.7 Efecto de PAN, segunda voz, modo de split

Con este parámetro, se controla el efecto de PAN de la segunda voz en el modo de split.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "S.Pan".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de -64 ... 63.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "000".

### 7.6.8 Efecto de PAN, segunda voz, modo dual

Con este parámetro, se controla el efecto de PAN de la segunda voz en el modo dual.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "D.Pan".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de -64 ... 63.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "000".

### 7.6.9 Activar sistema de altavoces integrado

Por medio de esta función, Vd. puede activar el sistema de altavoces integrado.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y marque con las teclas de las flechas de *[TRANS]* la opción de "Local".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para marcar una de las siguientes opciones:
  - "Local On" – sistema de altavoces activado.
  - "Local Off" – sistema de altavoces desactivado.

### 7.6.10 Función del pedal

Por medio de este parámetro se activa uno de los modos de pedal normal y pedal de múltiple uso.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Performa".
2. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y marque con las teclas de las flechas de *[TRANS]* una de las opciones de "Pedal" o "Pedals".

### 7.6.11 Volumen de la primera voz

Con este parámetro, se controla el volumen de la primera voz.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "MIXER".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "M.Vol".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de 0 ... 127.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "127".

### 7.6.12 Volumen de la segunda voz, modo de split

Con este parámetro, se controla el volumen de la segunda voz en el modo de split.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "MIXER".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "S.Vol".

3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de 0 ... 127.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "127".

### 7.6.13 Volumen de la segunda voz, modo dual

Con este parámetro, se controla el volumen de la segunda voz en el modo dual.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "MIXER".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "D.Vol".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de 0 ... 127.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "075".

### 7.6.14 Volumen metrónomo

Con este parámetro, se controla el volumen del metrónomo.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "MIXER".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "Metro.Vol".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de 0 ... 127.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "100".

### 7.6.15 Nivel de reverberación

Con este parámetro, se controla el nivel del efecto de reverberación en la señal común.

1. ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Effect".
2. ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "R Lvl".
3. ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de 0 ... 127.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "036".

### 7.6.16 Nivel de coro

Con este parámetro, se controla el nivel del efecto de coro en la señal común.

- 1.** ➤ Pulse *[FUNCTION]* para abrir el menú de funciones. Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para abrir el submenú de "Effect".
- 2.** ➤ Para abrir el menú, pulse *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para editar el parámetro de "C Lv".
- 3.** ➤ Confirme pulsando *[ENTER]* y utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar el valor en un rango de 0 ... 127.
- 4.** ➤ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "036".



*Transcurridos cinco segundos sin pulsar ninguna tecla, se vuelve al menú anterior.*



## 8 Funciones


### 8.1 Reproducir secuencias demo

En la memoria del piano digital hay 16 secuencias demo guardadas. Pulse *[DEMO]* para cambiar al modo de demo. Se indica y se reproduce la primera pieza demo. Pulse las teclas de las flechas de *[TRANS]* para ir a la siguiente pieza o volver a la anterior, sin la necesidad de detener la pieza en curso.

Pulse de nuevo *[DEMO]* para detener la pieza.

### 8.2 Efecto de reverberación

Por medio de esta función, Vd. puede activar el efecto de reverberación y especificar el tipo del mismo.

1. ➤ Pulse *[REVERB]* para activar el efecto de reverberación.
2. ➤ Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para marcar una de las siguientes opciones:
  - "Hall1"
  - "Hall2"
  - "Room1"
  - "Room2"
  - "Room3"
  - "Stage1"
  - "Stage2"
  - "Plate"
3. ➤ Ajuste el nivel del efecto en la señal común, ver  Capítulo 7.6 "Configurar el piano digital, menú de funciones" en la página 18.

### 8.3 Efecto de coro

Por medio de esta función, Vd. puede activar el efecto de coro y especificar el tipo del mismo.

1. ➤ Pulse *[CHORUS]* para activar el efecto de reverberación.
2. ➤ Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para marcar una de las siguientes opciones:
  - "Chorus1"
  - "Chorus2"
  - "Chorus3"
  - "Chorus4"
  - "Feed back"
  - "Flanger1"
  - "ShrtDely"
  - "ShrtDLFb"
  - "Flanger2"
  - "Flanger3"
  - "Celeste1"
  - "Celeste2"
  - "Celeste3"
3. ➤ Ajuste el nivel del efecto en la señal común, ver [🔗 Capítulo 7.6 "Configurar el piano digital, menú de funciones" en la página 18.](#)

### 8.4 Activar una determinada característica sonora

En la memoria del piano digital, hay 16 características sonoras diferentes. Para activar la característica sonora deseada, pulse la tecla de sonido asignada, ver [🔗 Capítulo 6 "Campo de controles y conexiones" en la página 14.](#)

Pulse esas teclas una vez para activar la primera voz (indicada encima de la tecla).  
Pulse esas teclas dos veces para activar la segunda voz (indicada debajo de la tecla).

### 8.5 Modo split

En el modo de split, Vd. puede asignar voces diferentes a distintas áreas del teclado.

1. ➤ Pulse la tecla de sonido de la característica sonora que desea asignar a la mano derecha.
2. ➤ Pulse *[SPLIT]* para activar el modo de split.
  - ⇒ El display muestra el número y la denominación de la segunda voz.
3. ➤ Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para activar la voz deseada.

**Determinar el punto de seccionamiento**

Por medio de esta función, Vd. puede determinar la tecla que marca el punto de seccionamiento del teclado.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla *[SPLIT]*.
2. ➤ Accione la tecla que desea definir como punto de seccionamiento.

El nuevo punto de seccionamiento se aplica de forma inmediata.

**Regular el volumen de la segunda voz**

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla de *[SPLIT]* durante cinco segundos.
2. ➤ Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para ajustar el volumen en un rango de 0 ... 127.

**8.6 Modo dual**

En el modo dual, se escuchan dos voces a la vez al tocar el piano digital.

**Voces**

Pulse simultáneamente las teclas de las voces que desea escuchar.

Pulse alguna tecla de selección para desactivar el modo dual.

**Regular el volumen de la segunda voz**

Ver [↪ Capítulo 7.6.13 "Volumen de la segunda voz, modo dual" en la página 23](#)

Para salir del modo dual, pulse *[DUAL]*. El indicador LED de la tecla se apaga.

**8.7 Modo twin**

En el modo de twin, el teclado se divide en dos zonas con la misma voz. La zona de derecha comprende las teclas de C#3 a C7, y la zona de izquierda las teclas de A1 hasta C3.

Pulse *[TWIN]* para activar el modo twin.

Para desactivar el modo, pulse nuevamente *[TWIN]*.

**8.8 Metrónomo**

Por medio de esta función, Vd. puede activar/desactivar el metrónomo integrado.

1. ▶ Pulse *[METRONOME]* para activar el metrónomo. El display muestra el tipo de compás activado.
2. ▶ Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para activar el tipo de compás deseado: 2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8 (por defecto: "Tick 4/4").
3. ▶ Pulse nuevamente *[METRONOME]* para desactivar el metrónomo.

### 8.9 Función tempo/tap

Por medio de esta función, Vd. puede programar la velocidad de reproducción de las piezas demo y del metrónomo, así como cambiar entre compás de cuatro por cuatro y compás de tres por cuatro.

1. ▶ Pulse *[TEMPO/TAP]* para activar el modo.
2. ▶ Utilice las teclas de las flechas de *[TRANS]* para programar la velocidad en el rango de 20 ... 280.  
o bien
3. ▶ Pulse cuatro veces consecutivas en el tempo deseado la tecla de *[TEMPO/TAP]*. Ese tempo se aplica en el compás de cuatro por cuatro.  
o bien
4. ▶ Pulse tres veces consecutivas en el tempo deseado la tecla de *[TEMPO/TAP]*. Ese tempo se aplica en el compás de tres por cuatro.
5. ▶ Pulse simultáneamente las teclas de las flechas de *[TRANS]* para restablecer el valor por defecto de "120".

## 8.10 Función de grabación

### Grabar pistas de usuario

El piano digital ofrece la posibilidad de grabar dos pistas de usuario.

- 1.** ▶ Pulse simultáneamente las teclas de *[RECORD]* y *[TRACK 1]* para grabar una melodía en el pista 1.
  - ⇒ Los LED de las teclas se iluminan.
- 2.** ▶ El piano empieza a grabar con la primera nota que Vd. toque.
- 3.** ▶ Para finalizar la grabación, pulse nuevamente *[RECORD]*.



*En el caso de que la pista 2 ya incluye una melodía grabada, se ilumina el LED de la tecla *[TRACK 2]* y se reproduce esa melodía al grabar la pista 2. Para silenciar la pista 2 al grabar, pulse *[TRACK 2]*.*

- 1.** ▶ Pulse simultáneamente las teclas de *[RECORD]* y *[TRACK 2]* para grabar una melodía en el pista 2.
  - ⇒ Los LED de las teclas se iluminan.
- 2.** ▶ El piano empieza a grabar con la primera nota que Vd. toque.
- 3.** ▶ Para finalizar la grabación, pulse nuevamente *[RECORD]*.



*En el caso de que la pista 1 ya incluye una melodía grabada, se ilumina el LED de la tecla *[TRACK 1]* y se reproduce esa melodía al grabar la pista 2. Para silenciar la pista 1 al grabar, pulse *[TRACK 1]*.*

### Reproducir grabaciones

- 1.** ▶ Pulse *[PLAY]* para reproducir sus grabaciones.
- 2.** ▶ Pulsando las teclas de *[TRACK 1]* y *[TRACK 2]*, Vd. puede cambiar en cualquier momento entre las pistas 1 y 2.
- 3.** ▶ Pulse de nuevo *[PLAY]* para detener la pieza en curso.

### Borrar grabaciones

Mantenga pulsado la tecla de *[TRACK 1]*, o bien *[TRACK 2]*, durante cinco segundos para borrar la pista 1 ó 2.

## 9 Eliminación de fallos

Fallo	Posibles causas y remedios
Al encender y apagar el piano digital, se escucha un silencioso plop de los altavoces.	Esto es normal, no hay por qué preocuparse.
Tocando el piano, no se escucha nada.	Compruebe la posición del regulador del volumen del piano. Compruebe si tiene conectado auriculares. En tal caso, es normal que se apaguen los altavoces del piano digital. Abra el menú de funciones y verifique el estado de activación del sistema de altavoces integrado. Al activar, aparece el aviso de "Local On" en el display.
Interferencias debido al uso de un teléfono móvil.	Las señales del móvil pueden interferir la electrónica del piano. Desconecte el móvil o mantenga la debida distancia cuando lo utilice.

## 10 Implementación MIDI

Función		Emitido	Recibido	Observaciones
Basic Channel	Default	1 – 16	1 – 16	
	Changed	1 – 16	1 – 16	
Mode	Default	Mode 3	Mode 3	
	Messages	No	No	
	Altered	*	No	
Note Number		0 – 127	0 – 127	
	True voice	*	0 – 127	
Velocity	Note ON	9nH, v = 1 – 127	9nH, v = 1 – 127	
	Note OFF	9nH, v = 0 or 8nh	9nH, v = 0 or 8nh	
After Touch	Keys	No	No	
Pitch Bend		No	No	
Control Change	0,32	Yes	Yes	Bank Select
	1	Yes	Yes	Modulation
	5	No	Yes	Portamento Time
	6	Yes	Yes	Data Entry
	7	Yes	Yes	Volume
	10	Yes	Yes	Pan
	11	Yes	Yes	Expression
	64	Yes	Yes	Sustain Pedal
	65	No	Yes	Portamento ON/OFF
	66	No	Yes	Sostenuto Pedal
	67	No	Yes	Soft Pedal
	80,81	Yes	Yes	DSP TYPE
	91,93	Yes	Yes	DSP DEPTH
	100,101	Yes	Yes (*1)	RPN LSB, MSB
	120	Yes	Yes	All Sound Off
121	No	Yes	Reset All Controllers	
122	No	Yes	Local control	
Program Change		Yes	Yes	
		0 – 127	0 – 127	
	True	0 – 127	0 – 127	
System Exclusive		No	No	

<b>Función</b>		<b>Emitido</b>	<b>Recibido</b>	<b>Observaciones</b>
System Common	Song Position Pointer	No	No	
	Song Select	No	No	
	Tune Request	No	No	
Aux Messages	LOCAL ON/OFF	No	Yes	
	All Notes Off	No	Yes	
	Active Sensing	No	Yes	
	System Reset	No	Yes	
Notes:	*1 Registered parameter number: #0: Pitch sensitivity #1: Fine tuning cents #2: Coarse tuning in half-tones			

## Funciones de los canales MIDI

	POLY	MONO
OMNI ON	Mode 1	Mode 2
OMNI OFF	Mode 3	Mode 4



## 11 Datos técnicos

Display	Display LC con iluminación de fondo (azul)
Teclado	88 teclas pesadas con mecanismo de martillo y nivel dinámico ajustable
Polifonía	64 voces programadas.
Sonidos programados	16
Pistas de grabación	2
Pedal	Sustain (jack de 6,35 mm)
Conexiones	Terminal de alimentación de 12 V $\overline{\text{=}}$ , auriculares (jack de 6,35 mm), USB to Host, salida de audio, entrada de audio
Altavoces	2 × 15 W en 4 $\Omega$
Dimensiones (ancho × prof. × altura)	1325 mm × 415 mm × 965 mm
Peso	31 kg
Color de la carcasa	Gris antracita

## 12 Protección del medio ambiente

### Cómo desechar el material de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial. Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país.

No tire los materiales a la basura doméstica, deposítelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

### Cómo desechar el equipo



Este equipo es sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). ¡No eche su antiguo equipo a la basura!

Para desechar adecuadamente el producto y sus componentes, deposite el equipo en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables en el país. En caso de dudas, contacte con un centro de reciclaje autorizado.



